# Transcription du webinaire Technologies de lecture accessible

Date du webinaire : 21 novembre 2023

## Introduction

00:00:00

**Lindsay Tyler:** L'enregistrement a commencé et j'active aussi… Les sous-titres sont disponibles. Avant d'aller plus loin, j'aimerais aussi reconnaître respectueusement que je travaille sur le territoire traditionnel des Hurons-Wendats, des Anishnabeg et des Mississaugas de la rivière Crédit, et le Toronto où j'habite et je travaille accueille toujours des peuples autochtones aujourd'hui. Maintenant, je passe la parole à Ioana pour présenter le webinaire aujourd'hui.

**Ioana Gandrabur:** Bonjour à tous. Merci d'être ici. Aujourd'hui, le thème ça sera comme vous le savez probablement déjà, les options de technologie pour la lecture accessible. Avant de rentrer dans le vif du sujet, tout d'abord, on va faire un petit survol des thèmes que nous allons aborder aujourd'hui. Tout d'abord, on va regarder qu'est-ce que c'est une déficience de lecture des imprimés. Après, on regardera qu'est-ce que ça implique vraiment d'avoir une lecture accessible. On aura à faire un survol des divers formats accessibles pour la lecture des imprimés en format accessible. On regardera les types de technologie utilisée qui sont les lecteurs d'écrans.

Je vais vous faire aussi une démonstration aujourd'hui parce que moi-même j'utilise un lecteur d'écran, donc vous allez pouvoir le regarder en action. Le logiciel de soutien à l'alphabétisation. Ensuite, on regardera les afficheurs braille qui permettent la lecture en braille avec des appareils spécialisés. On va regarder vers les lecteurs DAISY puis, on abordera en plus de détails. Qu'est-ce que ça veut dire ? C'est un format spécifiquement adapté pour un lecteur accessible. On parlera un peu des appareils à commande vocale, tels que l'enceinte Amazon Echo ou Google Home. On regardera les adaptations possibles pour la mobilité réduite.

Finalement, je vais vous faire une démonstration de deux applications accessibles sur le téléphone portable iOS, qui permettent la lecture des livres en format accessible. Aussi à la toute fin, il y aura des ressources que vous pouvez explorer plus en détail après ce webinaire parce que c'est sûr qu'on couvre beaucoup de matières ici. On ne peut qu'effleurer les sujets. Le dernier volet, c'est pour vous proposer les pistes d'approfondir vos connaissances à propos de la lecture accessible.

## Déficience de lecture des imprimés

00:03:47

Qu'est-ce que c'est la déficience de lecture des imprimés ? On l'appelle selon la loi canadienne du droit d'auteur, une déficience perceptuelle.

Ce que ça implique, c'est qu'une personne peut avoir plusieurs types de déficiences qui l'empêchent de lire les imprimés ordinaires. Ça peut être soit une déficience de compréhension telle que la dyslexie. La dyslexie est celle qui est probablement la plus connue. Il y a les limitations physiques telles que l'incapacité de pouvoir tenir un livre dans ses mains ou de pouvoir tourner une page, et probablement celle qui vient à l'esprit le plus souvent, quand on parle de déficience de lecture des imprimés, c'est la déficience visuelle.

Si on a une limitation soit partielle ou complète de la vision qui nous empêche de lire les imprimés, mais ça peut aussi être une incapacité de focusser, de bouger les yeux pour effectuer la lecture. Ce sont les trois raisons principales pour lesquelles une personne peut avoir un accès au biblio CAÉB qui met à sa disposition tous les contenus de bibliothèques accessibles, seulement pour les personnes avec une déficience perceptuelle.

## À quoi correspond vraiment une technologie de lecture accessible ?

00:05:53

Qu'est-ce que ça implique ? À quoi correspond la technologie de lecture accessible ? Ce n'est pas parce que nous avons des livres en format numérique que ça veut dire que la lecture est accessible parce qu'il y a plusieurs volets.

Tout d'abord, imaginez-vous que si moi je veux aller sur la page de votre bibliothèque et la page web comme telle n'est pas accessible, ça va m'empêcher d'avoir accès au contenu que vous proposez. Déjà, dès le départ, l'important, c'est d'avoir une interface pour la découverte des matériaux tels que le catalogue de la bibliothèque ou la page web de la bibliothèque qui soit accessible. Après, il faut avoir le contenu comme tel, accessible. Puis nous allons regarder plus en détail les divers formats qui se prêtent bien pour l'accessibilité. En principe, c'est le texte audio, mais il faut que ça soit bien structuré pour permettre la compatibilité avec les diverses adaptations pour accessibilité.

C'est l'importance d'avoir les modalités de livraison de ce contenu. Si vous avez un bon contenu, mais l'application qui fournit le contenu n'est pas accessible, un exemple qui me vient à l'esprit, c'est Press Reader où parfois, il y a du matériel qui est plus ou moins accessible. C'est des journaux de bibliothèque, mais l'interface pour les commander puis pour les lire est tellement difficile à naviguer qu'en fin de compte, le contenu n'est pas accessible. Ça, c'est les différents aspects. La découverte des livres, le contenu comme tel puis la livraison qui doivent être rendus accessibles.

## Formats accessibles

00:08:12

Quels sont les formats accessibles ?

On a plusieurs options parce que comme vous voyez déjà dès le départ, il y a plusieurs types de déficiences perceptuelles, mais en plus, une même personne peut choisir d'utiliser diverses options selon leur confort avec la technologie ou leur degré de limitation perceptuelle et aussi selon leur contenu. Moi, je vais préférer à lire un livre de recettes en braille, mais si je veux lire pour la détente, peut-être que je vais préférer un livre audio. Une solution ne convient pas à tous.

### Formats texte

00:08:58

Quels sont les formats accessibles ? D'abord, on regardera le format texte et EPUB qui est le format souvent utilisé déjà par les productions commerciales où il y a une dernière itération de EPUB qui s'appelle EPUB 3.

Celle-ci offre la possibilité de bien structurer le matériel pour la navigation facile de chapitres et sous-chapitres. Aussi, il offre potentiellement la possibilité d'ajouter une piste audio synchronisée au texte. On peut adapter toutes sortes de technologies d'aide pour changer comme la texte-parole ou pour changer la police, la taille de l'écriture sur l'écran, ainsi de suite. Aussi, le contenu est dynamique, donc on peut le changer de taille. Il va s'adapter à notre niveau d'agrandissement du texte. Ça, c'est les catégories de formats au niveau texte.

### Formats audios

Maintenant, on va passer le format DAISY, les acronymes, c'est (en anglais) Digital Access to Information System.

(en français) C'est un format cette fois-ci spécifiquement développé pour l'accessibilité. C'est un format que vous allez seulement rencontrer dans les bibliothèques spécialisées telles que le CAÉB. Ce format peut être soit livré sur les disques CD en format audio, ça peut être des fichiers avec narration humaine. Ça peut aussi être de la formation générée automatiquement. Aussi, l'audio peut être synchronisé au texte et on a aussi dans tous les livres DAISY la possibilité de naviguer de manière hiérarchique, donc de passer directement à la section-là, trois ou au chapitre quatre de la section quatre. Même, on peut naviguer par page et effectuer des recherches de mots.

Supposons que ces caractéristiques de navigation ont été marquées dans le livre. C'est vraiment le format de base. Ça peut être aussi en format texte et audio. C'est le format le plus populaire au niveau de l'accessibilité.

### Braille et braille électronique

00:12:06

Dernièrement et non moindrement, on a le braille. Comme vous le savez peut-être, Louis Braille a inventé cette écriture avec des points qui permettent à une personne aveugle de lire à l'aide des doigts. Le matériel peut être soit un imprimé sur papier et biblio CAÉB offre le service d'imprimer sur demande du matériel pour ses abonnés qui leur est après envoyé, mais aussi, on a la possibilité du braille électronique qui peut être lu sur un afficheur braille que nous allons regarder de plus proche un peu plus tard.

Un mot sur la transcription des documents en braille, c'est sûr qu'il y a la possibilité de la rendre de plus en plus de manière automatique. Ceci étant dit, quand le matériel devient plus complexe tel que le graphique ou les images qui doivent être décrites dans un texte, ou si on a des textes scientifiques ou même des partitions musicales par exemple, là, le processus devient beaucoup plus complexe pour transcrire en braille. Parce que ça présuppose vraiment une personne qui est là, qualifiée pour faire cette transcription-là. C'est de moins en moins automatique dépendamment de la complexité du matériel.

## Technologies de lecture accessible

00:13:59

Maintenant, on va regarder un peu de plus près les types de technologies qui nous permettent de rendre ce matériel accessible. On a parlé des formats, maintenant, on va parler de technologie.

### Lecteurs d’écran

00:14:14

Tout d'abord, le lecteur d'écran transforme tout ce qui est affiché sur un écran, que ça soit l'écran de l'ordinateur, l'écran de votre téléphone portable en son. C'est une voix synthétique qui me permet d'avoir accès aux contenus sur l'écran, mais aussi comment interagir avec l'écran pour activer les boutons, pour contrôler l'ordinateur ou le téléphone portable. D'ailleurs, vous avez probablement tous dans votre poche un exemple de lecteur d'écran.

Parce que tous les téléphones portables, que ce soit iOS ou Android, vient déjà par défaut avec l'option de lecteur d'écran. Si jamais vous vous sentez aventureux, je vous suggère de l'essayer, sauf qu'il faut vraiment que vous vous assurez de savoir comment les arrêter parce que tous les gestes que vous utilisez normalement vont être changés, donc vous risquez d'être figé avec le mode de lecteur d'écran. Il y a plusieurs lecteurs d'écran. Pour les ordinateurs, le plus populaire, c'est JAWS et c'est celui que je vais vous démontrer dans quelques secondes. JAWS, ça veut dire (en anglais) Job Access With Speech. (en français) C'est un lecteur d'écran payé.

Souvent, il est subventionné pour les personnes aveugles, surtout si elles sont à l'école ou si elles travaillent. C'est une option valable. NVDA, c'est une option gratuite pour Windows. Sur le Mac, on a l'option VoiceOver, qui est comme sur l'iPhone, inclus dans tous les Mac. Si vous voulez, vous appuyez sur Commande+F5 sur votre Mac et il se mettra à parler. On utilise la même touche pour arrêter VoiceOver. Sans trop tarder, je vais tenter de partager mon écran pour vous faire une petite démonstration du lecteur d'écran JAWS.

**Lecteur d’écran:** Webinar, bouton de menu share option, screen sharing, meeting control, share preview WND, bouton mute, cure--

**Ioana:** Lindsay, si tu permets, tu peux confirmer que ça marche ?

**Lindsay:** Oui, ça marche.

**Ioana:** Super. Merveilleux.

#### Démonstration de lecteur d’écran

00:17:02

Je vais maintenant vous démontrer comment j'utilise. Je vais ouvrir la page biblio CAÉB. J'appuie sur la touche Windows. Comme je ne peux pas utiliser la souris, on utilise exclusivement des raccourcis de clavier. Je vais taper « Edge ».

**Lecteur d’écran:** E-D-G-E, Edge, Entrer. Ouverture du nouvel onglet. Chargement de la page. Edge recherche Microsoft Edge 2 Professionnel. Edge recherche Share Edge.

**Ioana:** Il me dit qu'on a ouvert une page. Je vais aller sur la barre d'adresse.

**Lecteur d’écran:** B-I-B-L-I-O-C-A-E-B point C-A, Entrer. Chargement de la page. CAÉB, Microsoft Edge 2 Professionnel. CAÉB, chargement terminé. La page contient 4 régions, 14 titres, 45 liens. CAÉB barre oblique.

**Ioana:** Ça y est, j'ai arrêté le-- Il faut d'ailleurs vous dire je vous avoue que je ralentis pour vous le débit vocal. Quand on utilise chaque jour cette méthode, on est capable de l'utiliser à une vitesse beaucoup plus grande. Vous avez vu que même au départ, on a une description de la page. On me dit combien de liens il y a, des titres. Il y a la possibilité, si on connait tous les raccourcis, de vite trouver un lien. Par exemple, je vais aller pour--

**Lecteur d’écran:** Boîte de dia—S-- Suggérer un titre.

**Ioana:** Je vais avoir une liste des liens. Si je veux chercher un lien et je sais avec quelle lettre il commence, je vais juste taper « E » pour enseignant et je pourrais directement aller au volet enseignant. C'est un peu comme ça que j'utilise l'ordinateur à l'aide de JAWS. Le processus est semblable avec les autres ordinateurs. Vous allez voir VoiceOver un peu plus tard en action quand je vais faire une démonstration des applis accessibles. Je vais essayer d'arrêter le partage d'écran.

**Lecteur d’écran:** JAWS Professionnel. Rappel, le Inbox screen sharing, meeting control, bout--

**Ioana:** Merci. J'imagine que le partage d'écran est arrêté ?

**Lindsay:** Oui, et je vais partager maintenant le PowerPoint de nouveau.

**Ioana:** Super. C'est ça le lecteur d'écran. On a regardé le lecteur d'écran.

### Logiciel de soutien à l’alphabétisation

00:19:43

Maintenant, on va passer au logiciel d'alpha--. (rit) Alphabétisation ! C'est un peu un casse-tête pour moi. Les options ici sont très pertinentes pour les personnes atteintes d'une déficience de compréhension telle que la dyslexie. Il y a plusieurs fonctions qui sont utiles ici. À la différence du lecteur d'écran qui nous parle constamment et nous explique tout ce qui est sur l'écran, quelqu'un qui est capable de lire, mais a besoin d'un coup de pouce au niveau de la compréhension et a besoin de parfois entendre certains textes, on peut vite sélectionner un petit bout de texte et le faire parler.

On a aussi des outils de compréhension qui permettent à faire une recherche pour retrouver le sens d'un mot. Il y a des outils qui aident au niveau de la police et de comment mieux focaliser le contenu et minimiser les distractions. Nous allons vous montrer une vidéo d'un de ces exemples qui est le plus important peut-être, parce qu'il est gratuit et il s'intègre bien avec la suite Google, ça s'appelle Google Write. Je vais laisser Lindsay vous montrer une petite démonstration préenregistrée de cette technologie.

**Lindsay:** Je vais partager cette vidéo YouTube qu'on a choisie et que je vais partager maintenant. Voilà.

#### Démonstration de Google Read & Write

00:21:56

**Josée:** Bonjour, je suis Josée du blog Vie et cetera. Apprivoisez la-

**Lindsay:** Un instant. Je vais ajuster le volume.

**Josée:** -dyslexie. Je vous présente une autre extension Chrome qui pourrait aider vos enfants, vos ados ou même les adultes pour la lecture à l'écran et aussi pour l'écriture, donc la prédiction de mots. Je vais vous montrer deux fonctionnalités de cette extension-là. Ça s'appelle Read & Write et vous pouvez l'installer sur votre navigateur web Google Chrome. Je vais premièrement tester la lecture à l'écran. La première chose à faire, c'est d'aller sélectionner dans l'endroit où on veut que la lecture commence.

J'ai sélectionné le premier mot et ensuite, je vais lancer l'extension Read & Write juste ici. Bien sûr, je vais mettre les liens pour avoir accès à cette extension-là. Il faut dire aussi qu'il y a une version gratuite puis une version qui est payante, mais ce que je vous montre, c'est les fonctionnalités de la version qui est gratuite. On veut lire ce beau texte-là, la phrase de base et ses constituants. On se meurt d'envie de lire ça, donc j'y vais de ce pas.

**Voix automatique:** La phrase de base est une phrase qui doit comprendre les cinq-

**Josée:** Si je veux faire une pause, j'appuie sur le bouton. Admettons qu'on veut reprendre la lecture, on y va.

**Voix automatique:** -aspects suivants. 1. Elle est déclarative, c'est-à-dire qu'elle--

**Lindsay:** Je pense que je vais arrêter là pour la vidéo. Vous aurez dans le PowerPoint qui sera partagé après, des liens vers ces vidéos, si vous voulez regarder, mais je pense que ça vous donne une idée de comment ça fonctionne.

**Ioana:** Super. Merci Lindsay. Nous allons maintenant regarder de plus proche un peu les afficheurs braille.

### Afficheurs braille

00:23:49

Comme je l'avais déjà mentionné, c'est des appareils qui permettent de lire le format BRF, donc braille électronique. Tout ce qui est en format texte ou presque, qui est affiché sur un ordinateur ou sur un appareil intelligent tel qu'une tablette ou un téléphone intelligent, ils peuvent se connecter à un afficheur braille et je peux lire en utilisant mes doigts, le contenu du texte, pourvu que c'est un texte en format accessible. Parce que parfois, il y a des images, comme par exemple un scan d'un format PDF, ça ne va pas bien fonctionner.

Il n'y a rien qui va pouvoir être lu sur mon afficheur braille. Ce sont des appareils de plusieurs types. Il y a des appareils qui fonctionnent de manière autonome. On peut prendre des notes, lire et charger des livres directement, sans l'aide d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent connecté. Il y a des appareils qui ne fonctionnent qu'en connexion avec un ordinateur ou un téléphone intelligent, et il y a comme un hybride, des appareils qui font un peu les deux, qui sont autonomes, mais aussi qui fonctionnent comme l'extension d'un ordinateur ou d'une tablette.

C'est des appareils qui, comme tous les appareils spécialement conçus pour les besoins d'accessibilité, malheureusement, ce sont des appareils qui sont très chers, au moins 2 000 $, je dirais. C'est le minimum. Ça dépend aussi un peu de la taille de l'appareil. Le plus de cellules d'affichage braille qu'il y a, le plus cher, ça va devenir. On travaille maintenant fort pour minimiser les coûts pour permettre à donner à plus de gens l'accès à cette technologie-là, et aussi à agrandir le nombre de cellules pour pouvoir afficher du matériel de plus en plus complexe sur plusieurs lignes. Même des graphiques vont pouvoir être bientôt représentés en braille. Je vais passer la parole à Lindsay pour vous montrer une vidéo d'une démonstration d'un afficheur braille.

#### Démonstration d’afficheur braille

00:26:20

**Jean de l'Hussat:** Les personnes aveugles ont le moyen de savoir ce qu'il y a dans un ordinateur grâce au langage braille. C'est la transcription de l'informatique en braille. Cette transcription se fait grâce à une plage tactile. Une plage tactile peut coûter plusieurs milliers d'euros. C'est pourquoi on les trouve plus facilement dans un milieu professionnel qui permet le financement d'un tel appareil. Je vais vous montrer l'utilisation d'une plage tactile qui permet de lire le braille éphémère.

Pour utiliser cette plage tactile, j'ai besoin d'un logiciel de lecture d'écran qui permet de sortir le texte soit en synthèse vocale, soit dans une chaîne de caractères braille. Pour chacune des cellules, nous avons huit picots en position haute ou basse, nous informe du « 1 » ou du « 0 ». Nous retrouvons chacun de nos octets sous un doigt. Nous pouvons ainsi lire la phrase, les mots, les termes utilisés sur l'écran pour les personnes qui voient.

[sonnerie de téléphone]

**Jean:** Jean de l'Hussat, j'écoute.

**Lindsay:** Je pense qu'on va arrêter là, mais c'est une belle vidéo qui montre bien l'utilisation d'un afficheur braille.

**Ioana:** Super. Merci.

### Lecteurs DAISY

00:28:02

Nous allons passer à un autre volet de l'accessibilité : les technologies de lecture accessible, les appareils DAISY. On a déjà parlé du format DAISY, qui est le format conçu spécifiquement pour les livres accessibles. Comme c'est un format spécifique pour l'accessibilité, ça prend des appareils ou des applications spécifiquement conçus pour l'accessibilité. Ces appareils sont destinés aux gens à basse vision. Comme pour l'afficheur braille, la plupart des appareils DAISY qui nous permettent cette navigation avancée par page ou par chapitre, qui nous permettent d'ajouter des signets, de contrôler la vitesse et toutes sortes de choses sont des appareils plus coûteux en général.

Ça peut être soit des appareils qui ont accès eux-mêmes à l'Internet ou parfois, comme vous le voyez peut-être dans cette photo, il y a des appareils qui fonctionnent en mettant des CD ou avec des livres en format DAISY. Je vais aussi maintenant vous présenter une dernière option qu'on a ajoutée récemment au répertoire de services du CAÉB qui s'appelle l'Envoy Connect. C'est un appareil un peu hybride parce que ce n'est pas complètement un appareil DAISY, mais il est capable de lire les livres DAISY sans nécessairement faire appel à toutes les fonctions spécialisées de navigation, mais on est capable de lire les livres.

C'est une option beaucoup moins coûteuse, il coûte environ 100 $. Il est très facile à utiliser. C'est un appareil qui demande peu de connaissances technologiques. En plus, ce qui est très important pour nous, on s'est assuré qu'il s'intègre très bien avec la livraison du contenu du CAÉB. Comme je disais avant, ce n'est pas seulement important d'avoir un appareil qui lit le contenu, mais dans ce cas-ci, la livraison qui se fait avec un logiciel qu'on a conçu spécialement, qui s'appelle Connexion-CAÉB. On peut très facilement gérer les livres sur cet appareil. On peut aussi l'envoyer par poste au CAÉB, puis il va être rechargé. Je vais maintenant faire un petit changement de *setup* pour vous démontrer en action ce petit appareil portable qui s'appelle Envoy Connect.

#### Démonstration d’Envoy Connect

00:30:55

Super. Vous me dites si vous voyez bien le-- Est-ce que tu peux me confirmer Lindsay ?

**Lindsay:** Oui, Ça marche.

**Ioana:** On voit bien l'appareil ?

**Lindsay:** Oui, tout à fait.

**Ioana:** Super. Comme vous voyez cet appareil, comme tous les appareils spécialement conçus pour accessibilité, ont des boutons facilement reconnaissables. Chaque bouton, de manière tactile, on peut le différencier. Ce lecteur a six boutons. Je vais commencer à vous faire la démonstration. Il y a le bouton Mise en marche et lecture qui est plus grand que les autres. C'est suggestif que c'est le bouton principal de cet appareil. Je vais le tenir enfoncé pour quelques secondes.

(l’appareil sonne)

On va entendre--

**Lecteur du livre 1:** Robert Desnos, un poète. Droit d'auteur. Édition Gallimard, jeunesse, 1998. Édité chez--

**Ioana:** Chaque fois qu'on démarre l'appareil, on va entendre les 20 quelques secondes du dernier livre qu'on a lu sur cet appareil. Dans ce cas ici, je peux utiliser le bouton de Mise en marche et de lecture pour commencer la lecture de ce livre.

**Lecteur du livre 1:** Au verso du livre, citation.

**Ioana:** Je peux l'appuyer à nouveau pour mettre en pause le lecteur. Aussi, ce qui est intéressant, c'est que nous avons bien sûr la possibilité de sauter par section en utilisant le bouton Suivant. Je vais le faire maintenant. Je commence la lecture, puis je vais sauter à la section suivante.

**Lecteur du livre 1:** Au verso du livre. Table des matières. Remerciements. Préface. Robert Dé-- Corps et bien.

**Ioana:** Ainsi de suite. Même si je n'ai pas la structure hiérarchique du livre, je peux quand même sauter et reculer section par section. Maintenant, il y a aussi le bouton Étagère qui se trouve au-dessus du bouton de Mise en marche de lecture qui me permet de dérouler la liste des livres qui sont disponibles sur mon lecteur.

**Lecteur du livre 1:** Robert Desnos, un poète.

**Ioana:** Ça, c'est le premier livre.

**Lecteur du livre 2:** Quand les hommes vivront d'amour.

**Ioana:** « Quand les hommes vivront d'amour », c'est un autre livre.

**Lecteur du livre 3:** Quand les pierres se mirent à rêver. Page—

**Lecteur du livre 4:** (en anglais) Envoy Connect Quick Start--

**Lecteur du livre 1:** Robert Desnos, un poète.

**Ioana:** Si je continue à appuyer plusieurs fois, je retourne en cercle à mon premier livre. C'est un peu comme ça que nous pouvons utiliser. Il faut noter que ce lecteur aussi a la possibilité, par exemple, toutes les fonctions sont accessibles d'une manière auditive. Si je veux avoir l'état de charge de la batterie, je peux appuyer sur un bouton et je vais entendre trois bips qui vont me dire que la batterie est chargée, par exemple.

(l’appareil émet trois bips)

**Ioana:** Une charge médium aurait été deux bips. Un seul bip, ça aurait été une charge faible. Chaque fonction est accessible avec ce petit appareil qui s'intègre très bien avec l'étagère virtuelle où les livres sont stockés pour chaque abonné du CAÉB.

### Appareils à commande vocale

00:34:49

Je vais maintenant continuer avec notre présentation et parler des-- Attendez. Des appareils à commande vocale qui sont très importants et ça va nous faire une petite transition vers les personnes avec des difficultés motrices. Les appareils à commande vocale comme l'Amazon Echo et Google Home sont des options très intéressantes parce que l'interface est facile. On peut les commander en parlant. D'ailleurs, déjà, Amazon a sa propre plateforme Audible, qui nous permet d'écouter les livres que nous avons achetés commercialement sur nos appareils, sur nos enceintes intelligentes Amazon. C'est un domaine où les bibliothèques qui se spécialisent, comme le CAÉB, en format accessible, sont très intéressées. D'ailleurs, nous sommes en train de développer une *skill* Amazon pour permettre la livraison des livres du CAÉB directement sur le haut-parleur intelligent.

Cette option nous permet d'avoir une interface facile et de ne pas avoir à toucher l'appareil. Ce n'est pas seulement pour les gens avec des difficultés visuelles, mais aussi les gens avec les déficiences physiques. Ce qui nous amène aux déficiences physiques. Les adaptations pour mobilité, il y en a plusieurs. Tout d'abord, il se peut que vous avez déjà remarqué une qui est disponible sur tous les claviers d'ordinateur, surtout sur Windows, c'est la fonction de touche rémanente. Pour quelqu'un qui a des limitations physiques, ça peut être difficile d'appuyer plusieurs touches en même temps.

Dans ce moment-là, on peut activer cette fonction de touche rémanente ou « sticky keys » en anglais, et on peut appuyer les touches une par une. Il y a aussi, bien sûr, des claviers adaptés, soit avec des boutons plus grands ou qui permettent de l'utiliser à une seule main. On a des souris adaptées qui permettent d'être optimisées pour les manières d'interaction préférées par l'utilisateur. On a les commutateurs qui permettent-- Si on peut contrôler n'importe quelle partie de notre corps, il y a fort probablement un commutateur que nous pouvons utiliser pour le connecter à l'ordinateur ou à une tablette pour manipuler les contrôles de cette manière.

On a aussi la fonction oculométrie, donc la possibilité de contrôler l'interaction et les contrôles de l'ordinateur ou de la tablette avec nos yeux. Il y a aussi les manettes de fauteuil roulant. Souvent, on peut les connecter eux-mêmes. Le fauteuil roulant peut devenir un outil d'accessibilité pour lire les imprimés et pour manier l'ordinateur. Finalement, il y a aussi la technologie de commande de souffle qui peut être utilisée en inspirant ou en expirant, on peut manier l'ordinateur ou le téléphone portable.

### Applications de lecture accessible

00:39:46

On continue maintenant. Au niveau des applications spéciales commerciales, les applications pour le téléphone mobile et pour les tablettes.

Ce n'est pas nécessairement important que ça soit une application spécialement conçue pour l'accessibilité. Des applications commerciales comme Kindle ou Apple Books peuvent s’avérer être accessibles. Un exemple qui me vient à l'esprit, c'est le Pretnumérique, l'application Pretnumérique pour la BAnQ. Elle est très bien conçue, autant au niveau de l'accès au catalogue qu’au niveau de la lecture, accessible, soit en format texte ou audio. Ça, c'est un exemple très réussi d'une application commerciale qui a été bien conçue dès le départ pour la lecture accessible.

Il y a des ressources que nous allons vous proposer aussi, qui font un peu le tour des divers applications commerciales pour qualifier leur mérite au niveau de l'accessibilité. On va maintenant aller aux deux applications principales, probablement les plus connues pour l'utilisation des formats DAISY. Ce sont des applications spécialement conçues avec l'accessibilité en tête. Il y a tout d'abord EasyReader, qui est une application gratuite. Elle est disponible sur iOS, sur Android et aussi sur PC. Pour le Mac, il faut avoir un abonnement. C'est une application qui, comme vous allez voir, elle s'intègre très bien avec l'étagère virtuelle.

On peut la connecter directement au CAÉB, effectuer des recherches, ajouter des livres à notre étagère virtuelle et les télécharger. Aussi, on peut contrôler la vitesse et toutes sortes d'autres aspects. L’autre alternative très populaire est Voice Dream. Malheureusement, le modèle a changé. Maintenant, c'est une application qu'il faut s’abonner. Il y a un frais annuel, qui est je pense, autour de 50 $ par année. Ceci étant dit, il y a beaucoup de possibilités au niveau de l'adaptation de la police. Il offre à peu près toutes les fonctions que vous avez vues au niveau du logiciel d'alphabétisation. C'est un programme très versatile. Il est moins bien intégré avec le CAÉB.

Il faut être technologiquement un peu plus avancé pour ajouter les livres, mais c'est une option très valable. Je vais maintenant vous faire une petite démonstration de l'application EasyReader. Du même temps, vous allez voir le lecteur écran VoiceOver en action. Tous les gestes, comme je le mentionnais avant, changent. Pour sélectionner quelque chose sur l'écran, je vais double taper ainsi de suite.

#### Démonstration d’EasyReader avec VoiceOver

00:43:41

Maintenant, je pense que vous allez être capable de voir l'écran de mon téléphone.

**Lecteur d’écran:** Changer de caméra, bouton.

**Lindsay:** Oui, ça marche.

**Lecteur d’écran:** Enseignement sur la réunion, bouton. Rideau d’écran désactivé.

**Ioana:** Super. Là, on le voit. Je vais activer l'application EasyReader.

**Lecteur d’écran :** Sélecteur d’app. Safari, act--, Mail, Réglage, Voice Dream, EasyReader, activée. Image dans image affiché. Vidéo. EasyReader.

**Ioana:** Super. Nous sommes dans l'application EasyReader. Je vais démontrer l'intégration avec le CAÉB.

**Lecteur d’écran:** Vidéo. Vidéo. Information sur-- Menu-- Menu latéral. Bouton.

**Ioana:** Je double-tape sur le menu latéral.

**Lecteur d’écran:** Gérer vos bibliothèques. CELA Library.

**Ioana:** CELA Library, c’est l'équivalent en anglais de biblio CAÉB.

**Lecteur d’écran:** En attente. Point de-- CELA Library. Déconnection. Direct to Player bookshelf.

**Ioana:** L'étagère virtuelle en direct. Je peux taper ici et regarder tous les titres qui sont déjà sur mon étagère.

**Lecteur d’écran:** Chargement.

**Ioana:** Elle est en train de se charger, on espère bien que-- Oui. Les voici. En balayant vers la droite, je peux défiler et écouter chaque livre.

**Lecteur d’écran:** Information-- A Suitable Boy, Vic-- Inf-- Wool Omnibus. Inf--Robert Desnos, un poète.

**Ioana:** Si je double-tape ici sur un livre, je peux le télécharger. Je ne vais pas le faire maintenant, mais on va retourner en arrière pour vous montrer.

**Lecteur d’écran:** CELA Library. Déconnection. Direct to--

**Ioana:** On peut aussi rechercher le catalogue de l'application ici directement ou explorer par catégorie.

**Lecteur d’écran:** Explorer par-- Canada français. Christianisme, rom—Classiques, romans.

**Ioana:** Disons que je veux aller dans romans classiques. Vous voyez comment ça marche. Maintenant, je vais vous-- Ça y est. Je vais retourner pour vous démontrer la lecture. Il faut dire que cette application, comme Voice Dream aussi, sont capables de lire pas seulement de l'audio, mais aussi DAISY en format texte, et on peut changer la taille de la police, le type de police utilisé, ainsi de suite.

**Lecteur d’écran:** Bouton de retour. Bouton de-- Classiques, romans. Menu--Menu latéral. Classiques. Compte-- Wapke-- Mes ouvrages. Bouton de retour, menu latéral, mes ouvrages.

**Ioana:** Mes ouvrages. Nous voici.

**Lecteur d’écran:** Wool omnibus, Silo--Information sur l’ouvrage. Return to Jaine. Inf-- Wapke, nouvelles. Michel Jean. DAISY. Sur l’appareil. Action disponible.

**Ioana:** Je vais double-taper.

**Lecteur d’écran:** Utiliser le retour pour accéder aux quatre secondes.

**Ioana:** On a même des tutoriels qui nous disent comment accéder pour changer les paramètres de navigation. Je vais commencer la lecture.

**Lecteur du livre 5:** Je ne peux pas faire grand-chose parce que je dois rester assis ou couché pendant que les autres--

**Ioana:** J’arrête la lecture. Je peux vous démontrer…

**Lecteur d’écran:** Cinq minutes.

**Ioana:** Je peux sauter cinq minutes en avant ou en arrière.

**Lecteur d’écran:** Ouvrage par défaut. Page.

**Ioana:** Je peux naviguer par page. Voici les caractéristiques du format DAISY utilisés à leur meilleur.

**Lecteur d’écran:** En-tête. En-tête 1 seulement.

**Ioana:** On peut naviguer par entête.

**Lecteur d’écran:** En-tête 2 seul-- Vitesse audio.

**Ioana:** On peut changer la vitesse audio.

**Lecteur d’écran:** 125-- 150 %.

**Ioana:** Maintenant, je peux commencer la lecture et ça va être plus rapide

**Lecteur du livre 5:** (rapidement) --j’aime pas ça. Mais ces choses que j’aimais quand on était au village--

**Ioana:** C'est sûr que ce n'est pas toujours la vitesse de lecture nécessaire, mais c'est bon d'avoir toutes ces options.

Ça vous donne un peu une idée de l'application EasyReader. L'application Voice Dream fonctionne un peu de la même manière, sauf que, par exemple, ce qui est très bien avec l'application Voice Dream, c'est que le contrôle de mise en marche et de pause sert aussi à contrôler la vitesse. Il y a plusieurs contrôles qui ont des fonctions multiples, ce qui peut être très efficace pour certains. Ça peut peut-être porter confusion pour d'autres. C'est toujours bien d'avoir plusieurs options. Je vais arrêter le partage d’écran.

**Lecteur d’écran:** Menu lat-- Recherche, bout--

**Ioana:** Je ne sais pas si j'ai arrêté le partage.

**Lindsay:** Ça fonctionne. Je retourne maintenant à la diapositive.

## Autres ressources

00:48:30

**Ioana:** Je retourne à la dernière diapo, qui va faire un petit survol des ressources qu'on a mis à votre disposition. On a une page du CAÉB qui est un bon point de départ pour regarder tous les formats accessibles et les appareils qui peuvent les décoder. C'est une très bonne page de départ pour quelqu'un qui veut s'orienter dans ce monde de l'imprimé accessible. On a aussi-- Attendez. On a une page spécifiquement sur les formats. On a plusieurs ressources à propos de la publication accessible. En d'autres mots, comment utiliser le format EPUB 3 et comment faire ainsi que, dès le départ de l'édition le livre soit aussi universellement accessible que possible. Il y a deux liens qui parlent de cette idée de l'inclusivité dans l'édition. On a aussi une page du consortium DAISY, ceux qui ont développé le format DAISY. Ils ont une page de référence où ils font un peu le tour de toutes les différentes applications disponibles et ils donnent des notes au niveau de l'accessibilité et de la qualité de l'application. On a bien fait le tour de beaucoup de choses, mais on arrive à la fin de cette présentation. Si jamais vous avez vous-même des questions sur n'importe quel des sujets qu'on a abordés ici, les formats accessibles, les technologies, ainsi de suite. Vous êtes bienvenus de nous poser des questions. C'est maintenant le moment. Merci de votre attention, j’ai hâte d'écouter vos questions.

**Lindsay:** Okay. J'arrête maintenant l'enregistrement.